

TOLOSALDEA[†]



Nuestra tierra,
tal y como es

Ongi etorri!



EL CORAZÓN DE EUSKADI

Tolosaldea es una comarca de Gipuzkoa, eminentemente rural, que mantiene intactas sus raíces y su autenticidad. Con 332 km² de superficie, es un lugar para disfrutar de la **tranquilidad de la naturaleza, la calidad de su gastronomía y la riqueza de su cultura.**

Bien podría afirmarse que se trata del corazón de Euskadi, ya que se ubica, prácticamente, **en el centro de Euskal Herria**, a medio camino de la mayoría de las capitales vascas. Tiene acceso por la N-1, y cinco aeropuertos a menos de una hora de distancia. También se puede llegar en tren y en autobús.

Aunque sea la comarca menos poblada de Gipuzkoa (cuenta con algo más de 47.000 habitantes), es la que más municipios tiene: 28. La mayoría son pueblos pequeños, rodeados de montes, **con una capital dinámica como es Tolosa.**

4_5

Mapas

6

Turismo responsable

7

Planes

8_9

Imprescindibles

10_11

Municipios de Tolosaldea

12_19

Destino gastronómico

EL MERCADO DE TOLOSA_13

ALUBIA DE TOLOSA_13

COCINA TRADICIONAL VASCA_14

OSTATUS DE TOLOSALDEA_14

MONDEJU_14

SIDRERÍAS_15

LA TXULETA DE TOLOSA /
ASADORES_16

PINTXOS / BARES DE PINTXOS_17

LA GUINDILLA DE IBARRA_17

RESTAURANTES PREMIADOS_17

QUESO IDIAZABAL /
QUESERÍAS_18

TXAKOLÍ DE GETARIA /
BODEGAS_18

EUSKAL TXERRIA,
CERDO VASCO_18

DULCE TRACICIÓN_19

EL MUSEO DEL CHOCOLATE_19

TOLOSA GOXUA_19

BALERDIPEKO ERLEAK_19

20_27

Naturaleza

HERNIO_21

FAGUS ALKIZA_21

PARQUE NATURAL DE
ARALAR_22

LARRAITZ Y SU PASEO
ACCESIBLE_23

ESTACIÓN DE TRAIL_23

SENDERISMO_24

MARCHAS DE MONTAÑA_24

CAMINO DE SANTIAGO_25

BIOTOPO DE LEITZARAN_26

LA VÍA VERDE DEL PLAZAOLA_26

CICLOTURISMO_27

28_33

Arte y cultura

EL ESPACIO
PELLO ZABALA_29

ARGIZAIOLAS
DE AMEZKETA_29

DOS RECORRIDOS
POR AMEZKETA_29

CASCO HISTÓRICO DE
TOLOSA_30

TOLOSA: UN MUSEO
AL AIRE LIBRE_30

EL MUSEO DEL CHOCOLATE_30

MUSEO TOPIC_31

ECOMUSEO DE LARRAUL_32

EL GIGANTE DE ALTZO_33

EL CAMINO DEL LAGARTO_33

34_35

Planes en familia

DESTINOS_34

MAPA / RESTAURANTES /
ALOJAMIENTOS_35

36_37

Agenda

FERIAS, FIESTAS,
CELEBRACIONES, EVENTOS...

38_39

Dónde comer

RESTAURANTES / SIDRERÍAS /
ASADORES_38

BARES DE PINTXOS /
VISITAR EL PRODUCTO_39

39

Dónde comprar

40_41

Dónde dormir

AGROTURISMOS Y CASAS
RURALES / APARTAMENTOS
TURÍSTICOS_40

HOTELES Y PENSIONES /
ALBERGUES TURÍSTICOS_41

41

Servicios turísticos

MUSEOS Y CENTROS DE
INTERPRETACIÓN / INFORMACIÓN /
TURISMO ACTIVO

42

Información práctica

INFORMACIÓN TURÍSTICA /
MEDIOS DE TRANSPORTE /
ASISTENCIA SANITARIA /

43

Atrévete con el euskera

www.tolosaldea.eus

Los precios, direcciones y otra información práctica están sujetos a cambios.
Tolosaldea Garatzen no se hace responsable de las faltas o errores que pueda haber.
En caso de detectar algún error, le agradeceríamos que escribiera a tour@tolosaldea.eus

TOLO SALDEA[™]

INFORMACIÓN

i OFICINA DE TURISMO DE TOLOSALDEA

MUSEOS Y CENTROS DE INTERPRETACIÓN

- 1 TOPIC
- 2 PELLO ZABALA GUNEA
- 3 FAGUS ALKIZA
- 4 ECOMUSEO DE LARRAUL
- 5 MUSEO DEL CHOCOLATE RAFA GORROTXATEGI



VISITAR EL PRODUCTO

- 6 SIDRERÍA ABURUZA
- 7 QUESERÍA GOINE
- 8 TXAKOLI HIKA
- 9 INAZIO URRUZOLA
- 10 LÁCTEOS MAHALA
- 11 ASOCIACIÓN DE LA ALUBIA DE TOLOSA
- 12 URDAPILLETA
- 13 BALERDIPEKO ERLEAK

TURISMO ACTIVO

- 14 ASTOTREK
- 15 MUGARANCH
- 16 ZALDIZKETA

MOVESE EN
TRANSPORTE
PÚBLICO

Página 42



Plano de Tolosa

LUGARES DE INTERÉS

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 17 AYUNTAMIENTO DE TOLOSA | 25 PARQUE ARQUEOLÓGICO |
| 18 IGLESIA DE SANTA MARÍA | 26 CASA LAPAZA |
| 19 PALACIO ARANBURU | 27 PALACIO ITURRITZA |
| 20 PUERTA DE CASTILLA | 28 PALACIO DE ATODO |
| 21 CONVENTO DE SANTA CLARA | 29 PALACIO DE LA DIPUTACIÓN |
| 22 PALACIO DE IDIAKEZ | 30 IGLESIA DE SAN FRANCISCO |
| 23 FRONTÓN BEOTIBAR | 31 ARCHIVO PROVINCIAL |
| 24 PLAZA DE TOROS | 32 PALACIO DE JUSTICIA |



Ongi etorri!

Tú que eres *responsable*

Conoces tus derechos y nosotros los cuidamos.

Precios visibles, información clara, trato adecuado...

Tu viaje fomenta el desarrollo local consumiendo producto y artesanía local.

Las palabras mágicas. Kaixo y eskerrik asko. Hola y gracias.

Un lugar en el que todas y todos somos acogidos.

Cuidamos nuestro lenguaje y respetamos los espacios o servicios destinados a personas con necesidades específicas de accesibilidad.

Cultura vasca y nuestro idioma.

Conoce nuestra cultura y aprende un poco de euskera.

Contribuye a la conservación del patrimonio respetando normas, accesos a ellas y evitando impactos negativos.

Naturaleza, un verde que te rodea. Un entorno cuidado que exige ser respetado, reducir los consumos de agua, energía y envases y gestionar de manera adecuada los residuos.

Servicios sostenibles. Dispones de servicios que trabajan en pro de la sostenibilidad, reciclan, ahorran energía y agua, respetan la comunidad local y el patrimonio natural y cultural.

¿Cómo movernos? Tolosaldea es atravesada por el tren de cercanías, dependiendo de la zona que quieras ver resultará más fácil acceder mediante transporte público. Toda la información al final de esta guía.



Imprescindibles



1

TOLOSA

Un pueblo lleno de vida



2

PARQUE NATURAL DE ARALAR

La magia de la inmensidad



3

GASTRONOMÍA TRADICIONAL CON PRODUCTO LOCAL

Culto por el producto de temporada



4

HERNIO

Maravilloso enclave natural de opciones diversas



5

ARGIZAIOLAS DE AMEZKETA

Una tradición muy especial de velar a los muertos

6

ALTZO, LA CUNA DEL GIGANTE

Una historia de película



7

ASTEASU / OBABA

**Un entorno de inspiración
literaria para Bernardo Atxaga**



8

BERASTEGI, CULTURA PASTORIL

**Un pequeño altiplano
que maravilla**



9

ADUNA, EL MANZANAL

Belleza desde lo alto de la colina



10

ALKIZA

**El mirador del entorno
natural más salvaje**



28 MUNICIPIOS

TOLOSA

HABITANTES: **20.065**

Un pueblo lleno de vida



Tolosa es el **centro comercial y de servicios** de Tolosaldea, un punto de encuentro para sus habitantes. Fue incluso capital de Gipuzkoa. La importancia de su ubicación, al ser cruce entre Castilla, Navarra y Francia, ha sido clave en su evolución. También para generar todo un abanico de actividades socioculturales. Y es que ¡En Tolosa siempre hay algo!

BU07-BU08 Tolosa. / Cercanías Brinkola-San Sebastián

+ INFO CÓMO LLEGAR: Página 42

ABALTZISKETA

HABITANTES: **326**

La puerta del Parque Natural de Aralar

TO01 Parada bajo demanda desde Tolosa.
TO24E Línea bajo demanda desde Alegia.
TO41G Parada bajo demanda desde Tolosa.



ADUNA

HABITANTES: **506**

El balcón entre manzanales del valle del Oria

TO08 Parada bajo demanda desde Villabona.
TO23E Línea bajo demanda desde Andoain.

ALBIZTUR

HABITANTES: **325**

Otro bastión de la alubia de Tolosa

TO05 Desde Tolosa.
UK02 Tolosa-Azpeitia.



ALEGIA

HABITANTES: **1.771**

Un pequeño pero cuidado casco histórico

TO01 Desde Tolosa.
TO41G Desde Tolosa.
Cercanías Brinkola-San Sebastián.



ALKIZA

HABITANTES: **371**

El mirador de la entrada del macizo del Hernio

TO20E Línea bajo demanda desde Tolosa.
TO27E Línea bajo demanda desde Villabona.

ALTZO

HABITANTES: **448**

La cuna de "Handia", el gigante de Altzo

TO25E Línea bajo demanda desde Alegia.



AMASA-VILLABONA

HABITANTES: **5.826**

La segunda capital de la comarca

BU07-BU08 Tolosa-San Sebastián.
Cercanías Brinkola-San Sebastián.



AMEZKETA

HABITANTES: **937**

Patrimonio inmaterial y natural de gran valor

TO01 Desde Tolosa.
TO41G Desde Tolosa.



ANOETA

HABITANTES: **2.095**

Tras el rastro de un poblado de la prehistoria

TO07 Desde Tolosa.
TO47G Desde Tolosa.
Cercanías Brinkola-San Sebastián.

**ASTEASU**HABITANTES: **1.546****Un entorno de
inspiración literaria**

TO27E / Línea bajo demanda desde Villabona.
 TO08 / Desde Villabona.
 TO07 / Desde Tolosa.
 TO47G Desde Tolosa.

BALIARRAINHABITANTES: **149****Un desconocido tesoro
mirando a Aralar**

TO26E / Línea bajo demanda desde Alegia.

BELAUNTZAHABITANTES: **286****Una solana rural**

TO04 Desde Tolosa.
 TO02 Desde Tolosa.

**BERASTEGI**HABITANTES: **1.083****Un pequeño altiplano
maravilloso**

TO02 Desde Tolosa.
 TO42G Desde Tolosa.

**BERROBI**HABITANTES: **575****La "otra" capital
del cochinillo**

TO02 Desde Tolosa.

**BIDANIA-GOITATZ**HABITANTES: **538****Elegancia e historia
de una dolina bajo
el monte Hernio**

TO05 Desde Tolosa.
 UK02 Tolosa-Azpeitia.

ELDUAINHABITANTES: **237****Una ladera con
bellísimos caseríos**

TO02 Desde Tolosa.

GAZTELUHABITANTES: **168****Un pueblo recóndito,
rodeado de verde**

TO04 Parada bajo demanda desde Tolosa.

**HERNIALDE**HABITANTES: **313****Una tranquila terraza
a la par de Uzturre**

TO2IE Línea bajo demanda desde Tolosa.

IBARRAHABITANTES: **4.130****Un pueblo ligado
a su "píparra"**

Cercanías Brinkola-San Sebastián (parada Tolosa).
 BU07-BU08 Tolosa-San Sebastián (parada Tolosa).

**IKAZTEGIETA**HABITANTES: **487****Extensión rural**

Cercanías Brinkola-San Sebastián.

IRURAHABITANTES: **1.887****La tradición de jugar a
la pelota con el Xare**

BU07 Tolosa-San Sebastián.
 Cercanías Brinkola-San Sebastián.
 (parada Anoeta).

**LARRAUL**HABITANTES: **257****El balcón del valle
de Aiztondo**

TO07 Parada bajo demanda desde Tolosa.

**LEABURU-
TXARAMA**HABITANTES: **394****Un núcleo rural
en lo alto**

TO04 Desde Tolosa.

LIZARTZAHABITANTES: **637****El camino a Navarra**

TO03 Desde Tolosa.

ORENDAINHABITANTES: **240****Posición privilegiada
frente al Txindoki**

TO24E Línea bajo demanda desde Alegia.

OREXAHABITANTES: **108****El pueblo más pequeño
de Gipuzkoa**

TO03 Parada bajo demanda desde Tolosa.

**ZIZURKIL**HABITANTES: **2.975****Hermoso paraje
de prados**

TO07 Desde Tolosa.
 TO22E Línea bajo demanda desde Villabona.
 Hasta la zona de Zizurkil.
 Cercanías Brinkola-San Sebastián (Zizurkil zona baja).

DESTINO GASTRONÓMICO



Una de las principales señas de identidad de Tolosaldea es su **reconocida gastronomía**. Cuna de productos de renombre internacional como el Queso Idiazabal, la famosa Alubia de Tolosa y la guindilla de Ibarra; gastronomía elaborada con productos frescos, de calidad y de temporada, adquiridos en uno de los mercados más representativos de Euskadi: el de Tolosa. Tradiciones vascas que se mantienen vivas y una gente que te hará sentir como en casa.



EL MERCADO DE TOLOSA

Uno de los más importantes de Euskadi

Se celebra **todos los sábados** desde hace casi 800 años. Y es que Tolosa ha sido históricamente un núcleo mercantil. El mercado tiene un gran impacto social y cultural en la villa: un día de mercado es muy activo en Tolosa: compras, paseo, ambiente, pintxos, poteo... muchas veces incluso hay música en la calle.

Es un mercado donde reina el producto local de temporada. Muchos de ellos frescos, recogidos de víspera o incluso el mismo día.

Productos típicos: Alubia de Tolosa, guindilla de Ibarra, queso Idiazabal, manzana Errezil, mieles, otros lácteos, panes...

VISITA GUIADA AL MERCADO:
Todos los sábados a las 11:00.
Desde la Oficina de turismo.

943 697 413

tour@tolosaldea.eus

Plaza Zaharra 10 - 20400 Tolosa.

ALUBIA DE TOLOSA

Nuestra perla negra

Este producto adopta su nombre por la importancia histórica del mercado de Tolosa en su comercialización. No solo se produce en Tolosa, se produce en muchos caseríos de Gipuzkoa de manera tradicional.

Es una variedad oscura casi negra, de forma ovalada y con un punto blanco.

Crea un caldo cremoso achocolatado muy característico. Y ha sido un producto básico en la alimentación de los caseríos.

Hoy en día una alubiada es casi sinónimo de fiesta, sinónimo de una comida de amigos, una reunión familiar o algo especial. Se prepara la alubia viuda y se acompaña con sus sacramentos: guindilla de Ibarra, morcilla, berza y costilla.

En noviembre se celebra su GRAN FIESTA en Tolosa.



+ INFO: Página 36/37



**DÓNDE COMER
ALUBIAS**



RECETA



COCINA TRADICIONAL VASCA

Cocina de producto

Nuestra cocina empieza en el pasto, el caserío, en las kupelas... **Los productos locales y de temporada** son la base de la cocina vasca tradicional. Hoy en día se le llama también cocina de producto. Materias primas no muy manipuladas e ingredientes que se repiten como la cebolla, ajo, perejil y pimientos.

Las alubias son un ejemplo, cocinadas viudas. Carnes asadas solo con sal y algunas veces con algo de aceite, chuleta, cordero, pollo de caserío, cochinillo... Postres sobre todo lácteos: como la "mamia" (cuajada) en temporada o **el queso, que en Tolosaldea es en sí un postre.**

OSTATUS DE TOLOSALDEA

El sabor de los pueblos pequeños

No todos los pueblos son iguales, pero hay una cosa que tienen en común. Un lugar, mejor dicho: el ostatu. Se ubica frecuentemente en el propio edificio del Ayuntamiento, cerca de la plaza del pueblo y es **el centro de la vida social local.**

RECOMENDADOS:
Hernialde, Oresa,
Altzo, Alkiza y
Larraul (Zirta).



MONDEJU

Un embutido exclusivo

Un embutido de oveja que podrás encontrar solo en algunas zonas cercanas a Aralar, con mucha tradición pastoril, como Amezketa, Abaltzisketa o Zaldibia.

Un embutido elaborado con callos y grasa de oveja, puerro, cebolla, huevos y siempre un poco de picante. ¿Te animas a probarlo?



Se celebra la **FERIA DEL MONDEJU** en Amezketa a finales de Septiembre.



SIDRERÍAS

Todo un mundo alrededor de la manzana

Txotx! Fiesta, tradición y gastronomía. Es uno de los rituales gastronómicos más conocidos de nuestra cultura. Se celebra de enero a abril (aunque cada vez más sidrerías alargan la temporada). Consiste en comer o cenar en una **bodega de sidra** y levantarse de la mesa cada que vez que gritan "txotx" a degustar la sidra desde la kupela.

EN TOLOSALDEA HAY SEIS SIDRERÍAS:

Aburuza (abierta todo el año)
y **Zabala** en Aduna,
Isastegi y **Eguzkitza** en Tolosa,
Sarasola en Asteasu y
Goikoetxea en Lizartza.

+ INFO: Página 38



ADUNA

Del manzanal a la sidra

En Aduna hay **un recorrido muy fácil** que recorre los manzanales, especialmente maravilloso en primavera, con su flor blanca característica. Pero también en verano, que ya podremos ver las manzanas.

TRACK:



DISTANCIA: **2 km**
DESNIVEL: **60 m**
DURACIÓN: **1 hora**
DIFICULTAD: **Fácil**



ABURUZA

VISITA GUIADA Y COMIDA:
Viernes 19:30 y sábado 12:30.

PRECIO: **50 €**

14-17 AÑOS: **35 €**

4-13 AÑOS: **20 €**

943 692 452

aburuza@sidrasaburuza.net

www.sidrasaburuza.net

Goiburu Auzoa 8 - 20150 Aduna.

LA TXULETA DE TOLOSA

Asadores con mucha historia

Los asadores de Tolosa son reconocidos en todo el mundo, incluso los han incluido en la selección de los restaurantes donde sirven la mejor chuleta del mundo. Lo que no hay duda es que por su calidad, historia y singularidad son auténticos referentes de la parrilla.



FERIA ESPECIAL
de las carnes locales
en mayo.

Los asadores de Tolosa fueron pioneros a la hora de servir chuletones de buey asados a la parrilla y configurar un menú a su alrededor. También fueron pioneros en usar la técnica de la parrilla inclinada para su asado.



LOS ASADORES DE TOLOSA SON:
Casa Julian, Nicolas,
Burruntzi y Botarri.

+ INFO: Página 38

PINTXOS

Productos locales en pequeños bocados

Un abanico amplio, que encontrarás en las barras de los bares de Tolosa y que otros os los preparan en el momento.

Pintxos cuidados como joyas que son pequeñas creaciones y clásicos como la tortilla o nuestra gilda, elaborada con guindilla de Ibarra.

BARES DE PINTXOS:

Bide bide, Fronton, Orbel, Xare, Karela, Txumitxa, Ikatz, Bertakoteka.



La guindilla de Ibarra o también llamada "langostino de Ibarra" en una variedad de piparra autóctona que se cultiva en esta zona. Desde junio a septiembre se puede encontrar fresca y se consumen fritas, durante todo el año las encontramos encurtidas y es como la veremos en las **gildas** de los bares.



RESTAURANTES PREMIADOS

Tolosaldea se está convirtiendo en un destino gastronómico de referencia

Ofrecen una cocina al más alto nivel, siendo un símbolo de modelo gastronómico **sostenible, calidad, cuidado y excelencia.**

Restaurantes jóvenes, asadores históricos, cocineros con mucho bagaje y solera... representan el territorio en cada pase.

+ INFO: Página 38

AMA ●●

Recomendado en la guía Michelin, 2 soles Repsol.

BAILARA ●

Recomendado en la guía Michelin, 1 sol Repsol.

HIKA ●●

2 soles Repsol.

CASA JULIAN ●●

2 soles Repsol.

NICOLÁS

Recomendado en la guía Repsol.

IRIARTE

Recomendado en la guía Repsol.



QUESO IDIAZABAL

Fruto de un oficio milenario y artesanal

Un queso denominación de origen que se elabora con **leche cruda de oveja latxa**. Ahumado o no, es uno de los productos más identificativos de nuestra zona.

VISITA QUESERÍAS:

QUESERÍA GOINE

PRECIO: 10 € / NIÑOS/AS: 5 €

615 296 613

goineberria@gmail.com

Upazan Auzoa 150 - 20159 Asteasu

LÁCTEOS MAHALA

943 670 724

info@mahala.eus

Mahala Baserria - 20491 Leaburu



En Noviembre se celebra en Tolosa **ESNEKI**.

En marzo se celebra **BE!** en Berastegi.

VISITA BODEGAS:

INAZIO URRUZOLA

Sábados a las 13:00 y 13:30.

PRECIO: 20 €

688 767 091

inaziourruzola@gmail.com

Barrio Otelarre 40 - 20150 Villabona

HIKA

PRECIO: 27,50 €

943 142 709

info@hikagastronomiko.com

Arana Bailara 18 - 20494 Alkiza

TXAKOLÍ DE GETARIA

Nuestro vino blanco

En Tolosaldea se produce txakoli de altísima calidad, txakoli tradicional, rosado, tinto, achampanado... en una bodega familiar como es **Inazio Urruzola** y en una bodega moderna como lo es **Hika**.



EUSKAL TXERRIA

Un cerdo al borde de la extinción

En el caserío **Elola de Bidania**, llevan años trabajando en la recuperación del cerdo de la **raza autóctona** "euskal txerri". Se puede hacer una visita guiada para ver el bosque en el que viven los cerdos y hacer una degustación.

URDAPILLETA

605 701 204 / info@urdapilleta.eu

www.urdapilleta.eu

Bidania



DULCE TRADICIÓN

Dos de las mejores casas de repostería/confitería

La repostería-confitería tiene una **gran tradición** en Tolosaldea. Desde mediados del siglo XIX, época en la que Tolosa fue capital de Gipuzkoa, Tolosa ha sido una villa con una repostería especial, motivada por el gusto de sus dirigentes. Y es que en Tolosa se encuentran dos de las mejores casas de repostería/confitería de Euskal Herria: **Eceiza y Rafa Gorrotxategi**.

Eceiza elabora las tan conocidas **tejas y cigarrillos** de Tolosa, creadas para el asador Casa Julian en su origen.

EL MUSEO DEL CHOCOLATE

Rafa Gorrotxategi

Un museo que recoge **la historia del chocolate** del País Vasco, de la mano de un maestro confitero como es Rafa Gorrotxategi.

VISITA LIBRE:

PRECIO: **4€** / NIÑOS/AS: **2€**

VISITA CON DEGUSTACIÓN:

PRECIO: **10€** / NIÑOS/AS: **6€**

TALLER DE CHOCOLATE:

PRECIO: **20€** / NIÑOS/AS: **14€**

HORARIO DEL MUSEO:

Lunes, sábado y domingo:

09:00-14:00

Martes a viernes:

09:00-14:00 / 16:00-19:00

943 890 306

www.rafaGORROTXATEGI.eus

Polígono usabal 14 - 20400 Tolosa



**TOLOSA
GOXUA**

**En octubre,
Tolosa celebra
su feria dulce.**



BALERDIPEKO ERLEAK

Apicultura joven en un paraje natural espectacular

Trabajan con la **abeja negra autóctona** y ofrecen la oportunidad de conocer de primera mano su trabajo y saber más sobre la importancia ecológica y cultural de la apicultura.



VISITA GUIADA Y DEGUSTACIÓN:

Con previa concertación.

Sábados a las 10:00.

PRECIO: **12€** / NIÑOS/AS: **10€**

647 789 686

www.balerdipeko.eus

Bedaio Auzoa - 20268 Tolosa



NATURALEZA



Tolosaldea es verde puro. Está delimitada por montañas y bosques, pertenecientes a tres espacios naturales protegidos: el Parque Natural de Aralar, el macizo de Hernio y el biotopo de Leitzaran.

De ahí el gran valor de su **riqueza natural**. Al mantener su carácter rural, persisten intactas muchas costumbres arraigadas a la tierra.

¡Te invitamos a recorrer las montañas para descubrirlas!



HERNIO

La riqueza natural, mitológica y cultural de Hernio-Gazume

La cima de Hernio es uno de los lugares **más emblemáticos** de Gipuzkoa. Su macizo, compuesto por otros bellos picos y un entorno natural protegido, está cargado de historia, costumbres y leyendas.

Hernio-Gazume es una Zona Especial de Conservación y parte de la Red Natura 2000 por su valor ecológico y paisajístico, con infinidad de cuevas, frondosos bosques y hayas trasmochas donde habitan especies de fauna amenazada.



Todos los domingos de septiembre hay romería en Zelatun.

FAGUS ALKIZA

Centro de Interpretación Hernio-Gazume

Es un escaparate para poner en valor la **riqueza natural y cultural** de la Zona de Especial Conservación.

Se pueden conocer los animales en peligro de extinción, también saber más sobre la intervención humana durante años en ese espacio y una maqueta de la zona protegida.



Visita libre gratuita.

Visita guiada con previa concertación.

PRECIO: 7€ / REDUCIDA: 5€

MENORES 12 AÑOS: Gratuita

688 604 466

kultura@alkiza.eus

San Martin plaza z/g - 20494 Alkiza



MUGARANCH EN ZIZURKIL

Escuela de equitación western, en las faldas del Hernio

609 474 123

rancho@mugaranch.com

www.mugaranch.com

PARQUE NATURAL DE ARALAR

La magia de
la inmensidad,
todo un símbolo



La sierra de Aralar, con más de 10.000 hectáreas divididas **entre Gipuzkoa y Navarra**, se encuadra en una de las áreas montañosas más importantes en cuanto a altitud, valores naturales y culturales. Una cuarta parte del parque natural está cubierta por hayas, tiene una riqueza geológica singular y sigue siendo lugar de pastoreo.

Tres accesos: Amezketa (desde San Martín), Abaltzisketa (desde Larraitx) y Bedaio (barrio rural de Tolosa).

PUNTOS MÁS INTERESANTES



ARRITZAGA

Es el único valle glaciario de Euskadi, un paisaje casi pirenaico. En la misma zona también se encuentran los restos de la explotación minera de Buruntzunzin.



AUSA-GAZTELU

Una cumbre con restos de un castillo y una estampa espectacular con Txindoki de fondo.



TXINDOKI

También llamado Larrunarri o Ñañarri. Es una de las cumbres más emblemáticas del País Vasco. 1.346 metros y espectaculares vistas.



COLLADO DE ZARATE

Situado a la sombra del monte Balerdi, es la línea divisoria entre Gipuzkoa y Navarra. Se accede pasando por bellos hayedos.



LARRAITZ Y SU PASEO ACCESIBLE

**Un recorrido para
cualquier persona**

Larraitz, es una de las **entradas principales de Aralar**. Con zona de merenderos, parques y restaurantes. Desde Larraitz a Abaltzisketa también hay un **paseo accesible** con vistas al parque natural fácil de hacer.

DISTANCIA: **1,5 km**

DURACIÓN: **25 minutos**



ZALDIZKETA EN AMEZKETA

Paseos a caballo en Aralar

646 035 958



ESTACIÓN DE TRAIL

**16 recorridos de trail
para todos los gustos**

La estación de Trail del País Vasco, se sitúa en los parques naturales de Aralar y Aizkorri. La entrada principal desde Tolosaldea está en el **barrio de Larraitz de Abaltzisketa**, desde donde se accede a 8 recorridos de diferentes niveles.

MAPA



TOLOSALDEA A PIE

Rutas de senderismo para todos los gustos y niveles

Si te gusta el senderismo encontrarás información de más de **50 rutas** en este enlace, distancia, desnivel, track e información necesaria para elegir la que más te encaje.

GR (grande recorrido), PR (pequeño recorrido), SL (sendero local), y rutas temáticas, desde recorridos sencillos de poca dificultad hasta rutas para senderistas expertos.

TRACKS



RECOMENDACIONES



Por la tranquilidad de los animales domésticos y salvajes, los perros deberán ir atados.



No hagas fuego ni abandones cigarros. Así se evitarán incendios y degradaciones de suelo.



No recolectes animales, plantas, minerales o fósiles, forman parte del paisaje.



Te encuentras en una zona de ganadería extensiva. Cierra las puertas y barreras.



Conviene caminar acompañado.



No abandones ni entierres la basura.



Saludar cuando te cruces en el camino: Epa, Kaixo, Egun on.

MARCHAS DE MONTAÑA CON MUCHA HISTORIA

La pasión por el montañismo

Tolosaldea es cuna de marchas de montaña históricas con mucha tradición, como las **14 horas de Aralar, la marcha de Aizkardi, la de Bedaio...** marchas que son un reto para disfrutar del monte.

Consulta la agenda:

www.tolosaldea.eus





LA RUTA DEL INTERIOR DEL CAMINO DE SANTIAGO

**Camina desde el corazón de
Euskadi hacia Santiago**

Este itinerario emula a aquellos peregrinos que desde Francia y a través del puente de Santiago entraban en la península por Irún y mediante este ramal que **recorre Euskadi de norte a sur** a través de Gipuzkoa y Álava, enlazaban con el camino francés en Santo Domingo de la Calzada.

Dos variantes del Camino a su paso por Tolosaldea

Una vez finalizada la primera etapa entre Irún y Hernani se debe escoger entre seguir el **curso del río Oria** pueblo por pueblo, por el 'Camino Real'; o tomar el **camino montañoso de Saiatz**. Ambas se unen en Zegama, pasando por el túnel de San Adrián.



HERNANI-TOLOSA
ETAPA 2A
Por el valle del Oria
19,30 km



HERNANI-BIDANIA
ETAPA 2B
Por Saiatz
28 km



TOLOSA-ZEGAMA
ETAPA 3A
Por el valle del Oria
35,20 km



BIDANIA-ZEGAMA
ETAPA 3B
Por Saiatz
34,30 km





BIOTOPO DE LEITZARAN

Atravesado por la vía verde del Plazaola

Desde Berastegi se accede al biotopo de Leitzaran, un espacio de gran belleza donde los ríos cristalinos y la fauna y flora poco comunes enamoran a cualquiera. Es uno de los entornos más vírgenes y mejor conservados de Euskadi, con el 90% del valle cubierto por bosques.



LA VÍA VERDE DEL PLAZAOLA

El camino del antiguo ferrocarril que unía Pamplona y San Sebastián

22,1 kilómetros de recorrido recorren el tramo guipuzcoano desde Andoain (área recreativa Otieta) hasta el área recreativa de Urto en Berastegi. El recorrido discurre al lado del río Leitzaran y esconde secretos como las 1.000 escaleras, recorridos por los canales de agua o los hornos de calcinación y minas de Bizkotx.

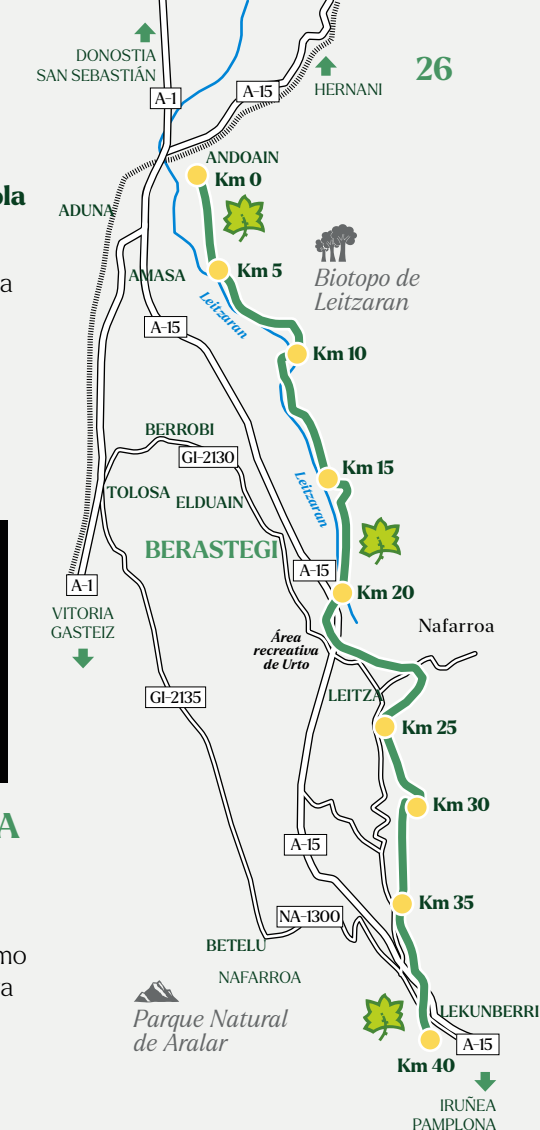


ASTOTREK EN BERASTEGI

Paseos en burro

676 691 592

www.astotrek.eus



EL RECORRIDO DE LOS CANALES

Saliendo de la plaza de Amasa



VER RECORRIDO

DISTANCIA: 17 km / DURACIÓN: 6,50 horas



CICLOTURISMO

Tolosaldea en bici

El paisaje montañoso de carreteras serpenteantes característico del interior de Gipuzkoa, es un lugar idóneo para la práctica del ciclismo, disfrutando de **paisajes siempre verdes**.



DOS RUTAS CICLOTURISTAS

Subidas icónicas como Larraitz, Altzo y Alkiza.

WIKILOC



LA ÚNICA PISTA DE ENDURO DE GIPUZKOA

En Alegia, cuatro recorridos de MTB señalizados y homologados, con saltos, drops y peraltes.

WIKILOC



15 KILOMETROS MÁS DE CARRIL BICI

Tramos con poco desnivel que atraviesan la comarca desde Asteasu a Ikaiztegieta.

PDF



ARTE Y CULTURA



Bertsos, euskera, mitología, arte, festivales...

Además de disfrutar de las obras de grandes artistas y poder adentrarte en mundos imaginarios, en Tolosaldea descubrirás muchas curiosidades y centenarias costumbres relacionadas con la cultura vasca que te asombrarán.



EL ESPACIO PELLO ZABALA EN AMEZKETA

Un centro de interpretación en un molino

Tiene como objetivo servir para la interpretación del entorno natural de **Amezqueta**, a las faldas de Aralar y la entrada al valle glaciario de Arritzaga, y patrimonio cultural que conserva la zona. Se puede ver el molino en funcionamiento e incluso aprender a hacer talos de maíz.

VISITA GUIADAS:

Argizaiolas y degustación de producto local.

Visita al molino y degustación de producto local.

Visita al molino y taller de talos.

PRECIO: 10 €

657 370 156 /

Urzabal Auzoa Auzoa 1
20268 Amezqueta

DOS RECORRIDOS POR AMEZKETA



RECORRIDO



FERNANDO AMEZKETARRA

Ruta temática.



RECORRIDO



EL CAMINO DEL AGUA DE ZAZPITURRI

Ruta geológica.



LA TRADICIÓN DE LAS ARGIZAIOLAS DE AMEZKETA

Una forma muy especial de velar a los muertos

Amezqueta y concretamente la iglesia de San Bartolomé, es uno de los pocos lugares en el País Vasco donde podrás ver esta **antigua tradición**.

La argizaiola es una tabla tallada en la que se enrosca una vela. *Argi*= luz + *ola*= tabla. Se enciende encima de las tumbas para velar a los muertos.



TOLOSA

La historia que esconde su casco histórico

Un patrimonio monumental que merece una visita y un paseo por sus calles estrechas. Desde la imagen más reconocible de Tolosa, que es el Tinglado, hasta la puerta de Castilla, varios palacios urbanos, el puente de Navarra, restos de un palacio renacentista, ejemplos de la arquitectura vasca y plazas y calles con mucho encanto.

Y como no la iglesia **Santa María**, la segunda más grande de Gipuzkoa. Se puede hacer una visita guiada, subiendo a las bóvedas de la iglesia los sábados.

VISITA GUIADA AL CASCO HISTÓRICO

De martes a sábado: 10:00 y 15:00.

VISITA GUIADA A LA IGLESIA SANTA MARÍA

Sábado: 12:30.

PRECIO: 4€

TARIFA REDUCIDA: 2€

DURACIÓN: 1 hora

IDIOMAS:

Euskera / Castellano /

Inglés / Francés



AUDIOGUÍA

943 697 413 / ☎

tour@tolosaldea.eus

Plaza Zaharra 10 - 20400 Tolosa



UN MUSEO AL AIRE LIBRE

En Tolosa puedes sentir el arte

Una exposición que comenzó con una selección de esculturas de artistas vascos que salpicaban Tolosa, como **Oteiza, Chillida, Basterretxea o Kondobika Jauregi**. Se ha ido completando con murales y otro tipo de obras pictóricas.



MUSEO DEL CHOCOLATE

RAFA GORROTXATEGI

Dulce tradición

Rafa Gorrotxategi, conocido maestro artesano, te abrirá las puertas de su Museo del Chocolate para que puedas descubrir la historia del Chocolate y su íntima relación durante siglos con Euskal Herria.

TOPIC

El mundo mágico de las marionetas



Un museo único en Europa, por ser **un centro integral dedicado a los títeres**. Títeres de todo el mundo, desde el siglo XVIII hasta marionetas contemporáneas. Marionetas que son patrimonio de la humanidad, títeres diseñados por artistas reconocidos... Un museo singular en el antiguo Palacio de Justicia **idóneo para acudir en familia**.



TITIRIJAI

Festival Internacional de Títeres de Tolosa

Finales de Noviembre.

HORARIO DEL MUSEO TOPIC DE TOLOSA:
10:00-13:00 / 16:00-19:00

Fines de semana, festivos y temporada alta (mediados de junio a mediados de septiembre):
10:00-14:00 / 15:30-19:30

Lunes cerrado (excepto festivos y puentes).

PRECIO: 4€

TARIFA REDUCIDA: 2€ / 3€

943 650 414

cit@cittolosa.com

www.topic.eus

Euskal Herria Plaza - 20400 Tolosa





ECOMUSEO DE LARRAUL

Patrimonio cultural

Un espacio que permite interpretar la transformación del medio rural vasco en las últimas décadas y que sirve para poner en valor el patrimonio cultural de la zona.

VISITA GUIADA CON
PREVIA CONCERTACIÓN:

PRECIO: 2€

634 289 327

kultura@larraul.eus

www.larraulekomuseoa.net

San Esteban Plaza - 20159 Larraul



GRISALLA DE LA IGLESIA DE SAN ESTEBAN

Una de las únicas grisallas del siglo XVI de Gipuzkoa, que se puede ver detrás del retablo retranqueado de la iglesia de Larraul.

RUTA TEMÁTICA

EL CAMINO DEL LAGARTO

Un paseo por el territorio de Obaba



Bernardo Atxaga, reconocido escritor, se inspiró en los paisajes de su pueblo natal, Asteasu, para varias de sus narraciones. Entre ellas "Obabakoak", traducida a 26 idiomas. **Obaba** es un lugar indeterminado que aparece en muchas de sus novelas, que se puede identificar con Elizmendi, barrio de **Asteasu** de donde comienza el recorrido de 2 kilómetros, que se puede acompañar escuchando las historias en la voz del propio Bernardo Atxaga.

www.muskerrarenbidea.eus



RUTA TEMÁTICA

EL GIGANTE DE ALTZO

Recorriendo la vida del gigante

Altzo aún hoy conserva restos de la expectación que se originó en torno a **Miguel Joakin Eleizegi**. Persona real que inspiró la película "Handia", ganadora de 10 premios Goya y que llegó a medir 2,42 m de altura a consecuencia de sufrir gigantismo.

RUTA GUIADA

CON PREVIA CONCERTACIÓN:

RUTA A PIE: 3 km / 2 horas / Comienza en la plaza

Grupo mayor de 15 personas: 3€ / persona

Grupo menor de 15 personas: 45€ / grupo



Planes *en familia*

Descubre *los tesoros* de Tolosaldea junto a nuestros amigos: Mariona te abrirá las puertas del mundo mágico y colorido de las marionetas en el TOPIC; podrás vivir muchas aventuras en Larraitz con Mari, la diosa Madre Tierra, que vive en Txindoki; Rafa Gorrotxategi te enseñará a hacer exquisitos chocolates en Tolosa; y ¡te sorprenderás del tamaño del gigante de Altzo!

Encontraréis estas y muchas más historias y secretos para descubrir en nuestros pueblos. También numerosos planes para hacer *en familia*.

1 TOPIC

Más de 1.000 títeres de todo el mundo en un museo único en Europa.

+ INFO: Página 31

2 RAFA GORROTXATEGI

Museo sobre la historia del chocolate y talleres de elaboración de chocolate.

+ INFO: Página 19

3 GIGANTE DE ALTZO

Fue un personaje real: compara tu cuerpo con su tamaño real.

+ INFO: Página 33

4 EL CAMINO DEL LAGARTO

Un recorrido por el mundo literario de Bernardo Atxaga a través de las calles de su pueblo natal.

+ INFO: Página 33

5 FAGUS ALKIZA

Una serie de rutas para conocer las aves que habitan en las faldas de Hernio y los bosques de la zona.

+ INFO: Página 21

6 RECORRIDOS FÁCILES

Rutas para conocer Orexa, el pueblo más pequeño de Euskadi, y su relación con el queso.

+ INFO: Página 24



Restaurantes y alojamientos con servicios adaptados para niñas y niños: cambiador, menú infantil, cuna, parque o espacio para el juego, trona...

RESTAURANTES

Larraitx-Gain (Abaltzisketa).
Altzoko Ostaturua (Altzo).
Iturri-ondo (Asteasu).
Bide-Bide (Tolosa).
Botarri (Tolosa).
Orexako ostaturua (Orexa).

ALOJAMIENTOS

Apartamentos Lete (Alkiza).
Agroturismo Saskarate (Asteasu).
Agroturismo Lizolagoiena (Asteasu).
Hotel Bide-Bide (Tolosa).



ENERO

Día del árbol: Tolosa.

Comienzo de la temporada del Txotx.

Página 15



FEBRERO

CARNAVAL DE TOLOSA

Es la gran fiesta de Tolosa, uno de los carnavales más conocidos del País Vasco. Un carnaval urbano que reúne disfraces, charangas, vaquillas... No necesitas un disfraz muy elaborado, el carnaval es una actitud en Tolosa (disfraces domingo, lunes y martes carnaval).

Carnaval rural:

Abaltzisketa, Amezketza y Lizartza.

Negutrail. Carrera de montaña:

Berastegi.

MARZO

BE! FIN DE SEMANA DE CULTURA PASTORIL.

Berastegi.

Fiesta que incluye visitas a la quesería con burros, charlas, mercado y más eventos en torno a la cultura pastoril.



ABRIL

Feria especial. Orendain.

GOROSTIDI HARRIA

Este campeonato de harrijasotzailles se celebró por primera vez en Aduna el 2008 y es una prueba excepcional, ya que además de las piedras especiales, los deportistas tienen que hacer frente a un reto, batir el récord de Iñaki Gorostidi en dos pruebas.

MAYO

1 de mayo. Apertura de pastos de Aralar:

Larraitz (Abaltzisketa).

Feria de las carnes locales: Tolosa.

Feria especial de plantas y flores: Tolosa.

Kilómetro Vertical de Txindoki:

Carrera de montaña. Larraitz (Abaltzisketa).

Feria especial: Irura.

Fiestas patronales: Oresa.

JUNIO

Fiestas de San Juan:

Tolosa.

Concurso de sidra: Tolosa.

Fiestas patronales:

Abaltzisketa, Anoeta, Asteasu, Belauntza y Leaburu.

Feria del vino blanco: Tolosa.

T3T. TOLOSALDEKO

3 TONTORRAK. Tolosa.

Carrera de 43.8 km que recorre Tolosaldea a través de tres de sus picos más emblemáticos: Hernio, Uzturre y Erroizpe (Larte). Página 23



JULIO

Fiestas patronales:

Alegia, Altzo y Villabona.

AGOSTO

Fiestas patronales:

Aduna, Albiztur, Amezketa, Baliarrain, Berastegi, Berrobi, Bidania, Gaztelu, Goiatz, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Larraul, Orendain y Zizurkil.

SEPTIEMBRE

Feria especial:

Villabona, Asteasu, Goiatz, Alegia.

Feria de la Piparra de Ibarra: Ibarra.

Romería de Zelatun (Hernio):

Todos los domingos.

Día del Txakoli: Amasa.

Fiestas patronales:

Alkiza, Bedaio (Tolosa), Elduain, Irura y Lizartza.

OCTUBRE

Fiesta del mondeju: Amezketa.

Feria especial: Anoeta, Zizurkil, Belauntza, Leaburu.

Mikologika. Feria micológica: Tolosa

Tolosa Goxua. Feria del dulce: Tolosa.

Página 19

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MASAS CORALES. Tolosa (octubre- noviembre).

*Los mejores coros
del mundo, en Tolosa.
Desde 1969 reúne coros
de diversas modalidades,
folclore, voces mixtas o
iguales de polifonía...*



NOVIEMBRE

FIESTA DE LA ALUBIA DE TOLOSA. Tolosa.

La Fiesta de la Alubia de Tolosa se celebra al ritmo de la Euskal Jaia. Además del concurso de alubias, el mercado especial y las comidas protagonizadas por las alubiadas, en Tolosa se respira ambiente festivo este día.

Esneki. Feria de quesos y productos lácteos del País Vasco. Tolosa.

Feria especial: Berastegi.

Titirijai. Festival Internacional de Titeres: Tolosa. Página 31

Fiestas patronales:

Amasa (Villabona).

DICIEMBRE

Feria especial: Altzo.

Mercado de Navidad: Tolosa.

En la mayoría de las fiestas patronales encontrarás: romería, trikitixa, deporte rural, partidos de pelota...





Dónde comer

RESTAURANTES

Larraitz-Gain (Abaltzisketa) 

943 653 572 / www.larraitzgain.com

Albizturko Ostatua (Albiztur)

943 005 922

Alkizako Ostatua (Alkiza)

943 691 836

IU Jatetxea (Alkiza)

688 767 091 / www.inaziourruzola.eus

Altzoko Ostatua (Altzo) 

943 652 262 / zatozaltzora@gmail.com

Hika By Roberto Ruiz

(Amasa-Villabona)

943 142 709 / www.hikabodega.com

 **Iturri-Ondo (Asteasu)** 

943 691 331

 **Iriarte (Berrobi)**

943 683 078 / www.iriartejattetxea.com

Bailara (Bidania-Goiatz)

943 681 234 / www.bailara.com

 **Orexako Ostatua (Orexa)** 

943 682 290

 **Hernaldeko Ostatua (Hernalde)**

943 652 496

Zirta Jatetxea (Larraul)

943 691 855

Bistró Ijh (Bidania-Goiatz)

943 681 234 / www.iriartejauregia.com

Alondegia (Tolosa)

695 304 441 / www.alondegia.com

Bertakoteka (Tolosa)

943 652 185

 **Bide-Bide (Tolosa)** 

943 231 100 / www.hotelbidebide.eus

 **Ama (Tolosa)**

943 382 059 / www.amataberna.net

Botarri (Tolosa) 

943 654 921 / www.botarri.com

Fronton (Tolosa)

680 545 037 / www.frontontolosa.com

SIDRERÍAS

 **Aburuza (Aduna)**

943 692 452 / www.sidrasaburuza.net

Zabala (Aduna)

943 690 774 / www.rzabala.com

Isastegi (Tolosa)

943 652 964 / www.isastegi.com

Goikoetxea (Lizartza)

943 682 175

Sarasola (Asteasu)

943 690 283 / www.sidreriasarasola.com

 **Eguzkitza (Tolosa)**

943 672 613

ASADORES

Burruntzi (Tolosa)

943 650 559

 **Casa Julian (Tolosa)**

943 671 417 / www.casajulianmg.com

Asador Nicolas (Tolosa)

943 654 759 / www.asadornicolas.com

BARES DE PINTXOS

Orbela (Tolosa)

943 016 780

Ikatz (Tolosa)

943 674 913

Xare (Tolosa)

943 476 520 / www.pedido.xare-tolosa.com

Karela (Tolosa)

943 650 182

Fronton (Tolosa)

680 545 037 / www.frontontolosa.com

Txumitxa (Ibarra)

943 671 158 / www.txumitxa.com

VISITAR EL PRODUCTO

Sidrería Aburuza (Aduna)

943 692 452 / www.sidrasaburuza.net

Visita guiada y cata, visita guiada y comida.

Quesería Goine (Asteasu)

615 296 613 / goineberria@gmail.com

Visita guiada y cata.

Bodega de Txakoli Hika (Amasa-Villabona)

943 142 709 / info@hikagastronomiko.com

Visita guiada y comida.

Bodega de Txakoli

Inazio Urruzola (Alkiza)

688 767 091 / inaziourruzola@gmail.com

Visita guiada y cata, visita guiada y comida.

Lácteos y productos porcinos

Mahala (Leaburu)

943 670 724

luixa.leaburutxarama@gmail.com

Visita guiada y cata.

Asociación de la Alubia de Tolosa (Tolosa)

943 650 253 / www.alubiasdetolosa.com

Euskal Txerri, cerdo vasco, Urdapilleta (Bidania-Goiatz)

943 681 006 / elolabaserria@gmail.com

Visita guiada y cata.

Balardipeco Erleak, apicultura (Bedaio-Tolosa)

647 789 686 / info@balardipeco.eus

www.balardipeco.eus

Visita guiada y cata.

Dónde comprar

Ideas para que te lleves el mejor souvenir gastronómico de Tolosaldea

Carnicería Barriola (Ibarra)

943 670 869 / www.barriola.eus

Txistorra de guindilla de Ibarra, productos cárnicos y productos selectos.

Eceiza (Tolosa)

943 655 161 / www.eceiza.eus

Tejas y cigarrillos de Tolosa y pastelería.

Panadería Garía (Tolosa)

943 671 363

Pan de masa madre y bollería.

Rafa Gorrotxategi (Tolosa)

943 890 306

info@rafagorrotxategi.eus

www.rafagorrotxategi.eus

Chocolates, Gorrotxas y dulces.



Todas las empresas que aparecen en esta página participan en la red para el fomento del **turismo gastronómico** de Tolosaldea. Si te interesa participar, escríbenos a garmendia@tolosaldea.eus.



Dónde dormir

Parking
 Plazas
 Pet friendly
 Punto de carga
 Turismo Código ético
 Turismo Familiar
 Turismo Familiar

AGROTURISMOS Y CASAS RURALES

Zabale (Aduna) KSS00051
943 690 825 / zabalerural@gmail.com

Saskarate (Asteasu) KSS00095
943 690 446 - 679 808 373
saskarate@hotmail.com

Ugarte (Asteasu) KSS00092
943 692 722 - 671 614 189
agroturismougarte@gmail.com

Zumargain (Asteasu) XSS00109
655 758 808 / www.zumargain.com

Argiñenea (Berastegi) KSS00153
943 683 371 - 638 182 998
arginenea@gmail.com

Baztarretxe (Berastegi) KSS00064
943 683 386 - 635 726 687
azpiroz@yahoo.es

Teileri (Berrobi) XSS00013
943 841 429 / www.teileri.es

Mikelenea (Gaztelu) XSS00112
607 389 937 / info@casagaztelu.com

Ziasoro (Zizurkil) KSS00023
943 693 143 / ziasoro@yahoo.es

Lizolagoiena (Asteasu)
KSS00188
688 683 262 / lizolagoiena@gmail.com

Akulebi (Villabona) KSS00122
943 693 034 - 639 907 018
akulebi@hotmail.com

Alustiza (Villabona) KSS00016
943 690 361 / alustizaneka@gmail.com

Urresti (Villabona) KSS00077
943 690 444 - 653 722 363
www.agroturismourresti.com

Arkaitza (Berrobi) XSS00145
615 009 620 - 639 960 435
arkaitza2@gmail.com

Agerre Berri (Larraul)
XSS00156
607 280 591 / info@agerreberri.com

Korteta (Tolosa) KSS00144
639 489 833 / www.agroturismokorteta.com

APARTAMENTOS TURÍSTICOS

Lete (Alkiza) XSS00139
943 691 264 / www.letealkiza.com

Iriarte Apartamentuak (Orexa) TSS00121
943 682 148 - 665 701 707
iriarteapartamentuak@gmail.com



HOTELES Y PENSIONES

Hotel Iriarte Jauregia** (Bidania-Goiatz)**
HSS00709
943 681 234 / www.iriartejauregia.com

Hotel Bide-Bide (Tolosa)**
HSS00854
943 231 111 / www.hotelbidebide.eus

Hotel Oria* (Tolosa) HSS00605
943 654 688 / www.hoteloria.com

Pensión Izkina (Alegia) HSS00375
608 142 123

Altzoko ostatua (Altzo) RSS00917
943 652 262 / zatoztaltzora@gmail.com

Pensión Benta Aldea (Anoeta)**
HSS00706
943 654 079 / www.bentaldea.com

Ikaztegieta Ostatua (Ikaztegieta)
HSS00914
943 655 892 / uxermozo98@hotmail.com

Pensión Karmentxu (Tolosa)
HSS00517
943 673 701 / pkarmentxu@gmail.com

Pensión Oyarbide (Tolosa) HSS00061
943 670 017 / www.pensionoyarbide.com

ALBERGUES TURÍSTICOS

Uztartza (Aduna) BSS00012
943 693 481 / www.albergueuztartza.com

Otardi (Asteasu) BSS00022
649 062 674 - 663 048 275
www.otabardi.eus

Servicios turísticos

MUSEOS Y CENTROS DE INTERPRETACIÓN

**Topic. Centro Internacional
de marionetas (Tolosa)**
943 650 414 / www.topic.eus
Museo, visitas guiadas, visitas teatralizadas,
espectáculos y talleres.

Pello Zabala gunea (Amezketza)
657 370 156 /
Visita sobre las argizalzas de Amezketza,
visita al molino y taller de talos.

Ecomuseo de Larraul (Larraul)
634 289 327 / www.larraulekomuseoa.net
Visita guiada con cita previa.

**Fagus Alkiza. Centro de Interpretación
de Hernio-Gazume (Alkiza)**
943 690 235 / www.fagus-alkiza.eus

**Museo del Chocolate
Rafa Gorrotxategi (Tolosa)**
943 890 306 / info@rafagorrotxategi.eus
Visita libre, visita guiada, cata y/o taller de chocolate.

INFORMACIÓN

**Oficina de turismo
de Tolosaldea (Tolosa)**
943 697 413 / tour.tolosaldea.eus
www.tolosaldea.eus

TURISMO ACTIVO

Astotrek (Berastegi)
676 691 592 / info@astotrek.eus
Paseos en burro.

Mugaranch (Zizurkil)
609 474 123 / rancho@mugaranch.com
Hípica.

Zaldizketa (Abaltzisketa)
646 035 958
Paseos a caballo.



Información práctica



INFORMACIÓN TURÍSTICA



Oficina de turismo de Tolosaldea (Tolosa)

943 697 413 
tour@tolosaldea.eus
www.tolosaldea.eus

Temporada baja

De martes a viernes:
 11:00-14:00 / 16:00-18:00
 Sábado:
 10:00-14:00 / 16:00-18:00
 Domingo:
 10:00-14:00

Temporada alta

Todos los días:
 10:00-14:30 / 15:30-19:00



ASISTENCIA SANITARIA

Urgencias médicas para personas adultas:
 Centro de salud de Tolosa
 Gernikako arbola s/n
 943 006 800

Urgencias médicas para niños/as:

Hospital Donostia
 Begiristain Doktorea Pasealekua s/n
 943 007 000

Clínica Asunción

Izaskungo aldapa s/n
 943 697 000



EMERGENCIAS

112



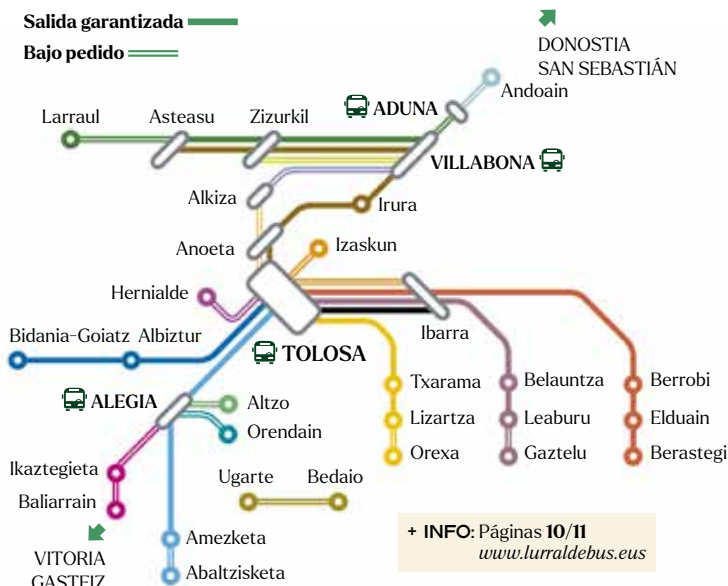
INFORMACIÓN DEL TRÁFICO

011

LÍNEAS DE AUTOBÚS LURRALDEBUS

Salida garantizada 

Bajo pedido 



LÍNEA DE AUTOBÚS TOLOSA-DONOSTIA



CERCANÍAS RENFE



RED DE BIDEGORRIS

Villabona-Asteasu (3,8 km)
 Anoeta-Tolosa (3,1 km)
 Tolosa-Alegia (5,3 km)
 Alegia-Ikaztegieta (2,6 km)



T Taxi: Parada de Tolosa. 943 670 420



Aeropuertos: San Sebastián / Bilbao

Anímate y aprende algunas *expresiones en euskera.*

Utiliza un idioma con
miles de años de antigüedad.

SALUDOS AGURRAK

Me llamo Miren	<i>Ni Miren naiz</i>
Hola	<i>Kaixo</i>
Buenos días	<i>Egun on</i>
Buenas noches	<i>Gabon</i>
Adiós	<i>Agur</i>
Hasta mañana	<i>Bihar arte</i>
Hasta luego	<i>Gero arte</i>
Hasta pronto	<i>Laster arte</i>
Por favor	<i>Mesedez</i>
Perdón	<i>Barkatu</i>
Gracias	<i>Eskerrik asko</i>
De nada	<i>Ez horregatik</i>
Sí	<i>Bai</i>
No	<i>Ez</i>
Bienvenido(s)	<i>Ongi etorri</i>
Buen provecho	<i>On egin</i>

LUGARES LEKUAK

Calle	<i>Kalea</i>
Plaza	<i>Plaza</i>
Oficina de turismo	<i>Turismo bulegoa</i>
Ayuntamiento	<i>Udaletxea</i>
Banco	<i>Banketxea</i>
Biblioteca	<i>Liburutegia</i>
Iglesia	<i>Eliza</i>
Museo	<i>Museoa</i>
Cine	<i>Zinema</i>
Exposición	<i>Erakusketa</i>
Hotel	<i>Hotela</i>
Albergue	<i>Aterpetxea</i>
Agroturismo	<i>Landetxea</i>
Camping	<i>Kanpina</i>
Aparcamiento	<i>Aparkalekua</i>
Parada de autobús	<i>Autobus geltokia</i>
Estación de tren	<i>Tren geltokia</i>
Bar	<i>Taberna</i>
Restaurante	<i>Jatetxea</i>
Playa	<i>Hondartza</i>
Policia Autónoma	<i>Ertzaintza</i>
Policia municipal	<i>Udaltzaingoa</i>
Farmacia	<i>Botika</i>

EN EL HOTEL, BAR HOTELEAN, TABERNAN O RESTAURANTE EDO JATETXEAN

Buenos días, quería una habitación	<i>Egun on, gela bat nahi dut</i>
Habitación	<i>Gela</i>
Cama	<i>Ohea</i>
Servicio	<i>Komuna</i>
Llave	<i>Giltza</i>
Manta	<i>Estalkia</i>
Desayuno	<i>Gosaria</i>
Almuerzo	<i>Bazkaria</i>
Cena	<i>Afaria</i>
Tarjeta	<i>Txartela</i>
Sidrería	<i>Sagardotegia</i>
Café	<i>Kafea</i>
Leche	<i>Esnea</i>
Café con leche	<i>Kafesnea</i>
Vino tinto	<i>Ardo beltza</i>
Vino blanco	<i>Ardo zuria</i>
Cerveza	<i>Garagardoa</i>
Sidra	<i>Sagardoa</i>
Agua	<i>Ura</i>
Bocadillo	<i>Ogitartekoa</i>
Postre	<i>Postrea</i>
Comida	<i>Janaria</i>
Bebida	<i>Edaria</i>
Propina	<i>Eskupekoa</i>
Camarero	<i>Zerbitzaria</i>
Cocinero	<i>Sukaldaria</i>
Carne	<i>Haragia</i>
Pescado	<i>Arraina</i>
La cuenta, por favor	<i>Kontua, mesedez</i>

NÚMEROS ZENBAKIAK

1	<i>Bat</i>
2	<i>Bi</i>
3	<i>Hiru</i>
4	<i>Lau</i>
5	<i>Bost</i>
6	<i>Sei</i>
7	<i>Zazpi</i>
8	<i>Zortzi</i>
9	<i>Bederatzi</i>
10	<i>Hamar</i>

TOLOSALDEKO TURISMO BULEGOA

Plaza Zaharra 10, Tolosa • 943 697 413 / www.tolosaldea.eus

